

STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association
VOLUME 300 PPK 174/05/2013 (032756)



SEP
2018



3

FINANCIAL ASSISTANCE
to Fire Victims of SK Batu
Bungan, Mulu



7

BOARD OF HONORARY
ADVISERS'
Meeting No 3/2018



10

STA FURNITURE
AND OTHER
WOODWORKING
COMMITTEE'S
Visit to Shanghai, China

CONTENTS

PAGE

<i>Financial Assistance to Fire Victims of SK Batu Bungan, Mulu</i>	3
<i>Financial Assistance to Primary and Secondary Schools in Betong</i>	4
<i>Education Financial Assistance to Twenty ILPKS Students to Attend Professional Certificate Courses</i>	5
<i>STA Panel Products Committee Meeting No 2/2018</i>	6
<i>STA Forest Plantation Committee Meeting No 4/2018</i>	6
<i>Board of Honorary Advisers' Meeting No 3/2018</i>	7
<i>STA Mutual Sdn Bhd Board of Directors' Meeting No 2/2018</i>	8
<i>STA Enterprises Sdn Bhd Board of Directors' Meeting No 2/2018</i>	8
<i>STA Training Sdn Bhd Board of Directors' Meeting No 2/2018</i>	9
<i>Annual General Meeting of the Malaysian Timber Certification Council</i>	9
<i>STA Furniture and Other Woodworking Committee's Visit to Shanghai, China</i>	10
<i>Training on Reduced Impact Logging</i>	11
<i>Workshop on Enhancing the Early Growth of Neolamarckia cadamba and Eucalyptus pellita through Biofertiliser Application</i>	12
<i>10th Series of Campaign on Occupational Safety and Health for the Timber Industry in Sarawak</i>	13
<i>21st Tri-Nation Joint Meeting JLIA, JPMA, APKINDO and STA</i>	14
<i>Opening Ceremony of the 12th Heart of Borneo Trilateral Meeting</i>	15
<i>MIDF Seminar on Automation and IR 4.0</i>	16
<i>Signing of Memorandum of Understanding on PALS Adoption Programme</i>	17
<i>MTC Industry Talk 2018 on "Understanding the SST"</i>	28

REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	18
-------------------	----



COVER IMAGE:

Rhinolophus sp;
Photo credit Mr Joanes Unggang,
GP Pusaka Sdn Bhd

STA REVIEW

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Dr Peter CS Kho

Editor

Law Hui Chau

Members

Annie Ting

Freda Emmanuel

Jaime Chan

Kim Ten

Miriam Hong

Mohamad Faraddy

Susan Lai

Tchin Boon Ling

Wong How Chu

Published by

Sarawak Timber Association

11th Floor, Wisma STA,

26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel: ++ (60 82) 332 222

Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999

Email: sta@sta.org.my Website: www.sta.org.my

Printed by

Lee Ming Press Sdn Bhd

No. 48, Jalan Ellis, P.O Box 3068,

93760 Kuching, Sarawak, Malaysia

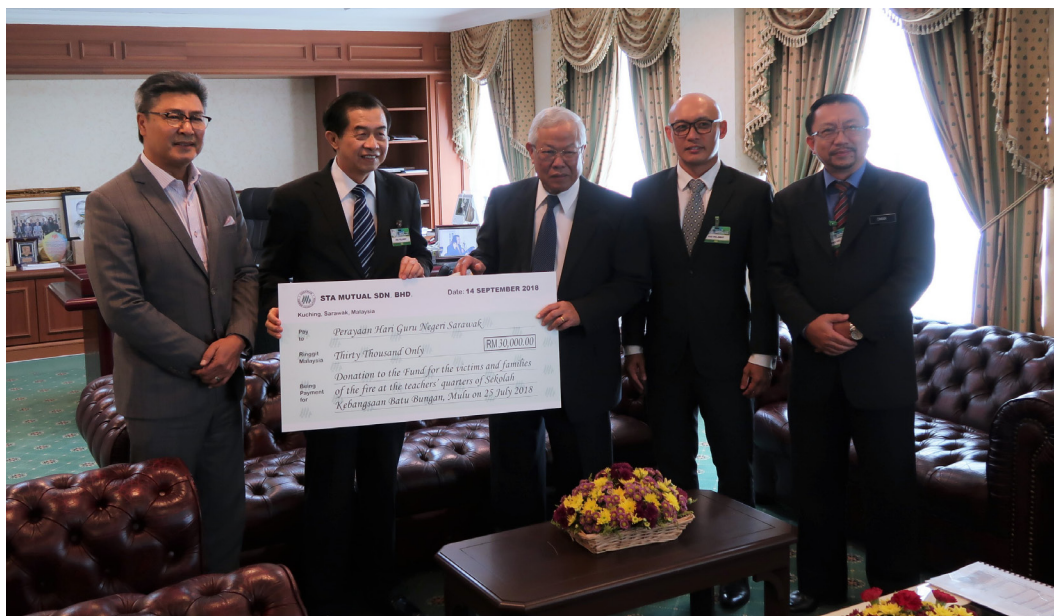
Tel : ++ (60 82) 253 303

Fax : ++ (60 82) 426 382

Email : sales@leeming.com.my

Financial Assistance to Fire Victims of SK Batu Bungan, Mulu

On 14 September, Sarawak Timber Association (STA) through STA Mutual Sdn Bhd (STAM), a subsidiary company of STA, provided a financial assistance of RM30,000.00 towards the fund to help the fire victims of SK Batu Bungan, Mulu. The presentation of the financial assistance was held in the office of the Ministry of Education, Science and Technological Research Sarawak, Baitulmakmur Building (MASJA), where the mock cheque was handed over to Dato Sri Michael Manyin Jawong, Minister of Education, Science and Technological Research Sarawak by Mr Philip Choo Kwong Hui, STA Honorary Treasurer cum Company Secretary of STAM. Mr Stephen Hii Hium Ung, a STA Council Member was in attendance.



From Left : Datuk Sudarsono Osman, Permanent Secretary of Ministry of Education Science and Technological Research Sarawak; Mr Philip Choo Kwong Hui, Honorary Treasurer of STA cum Company Secretary of STAM; Dato Sri Michael Manyin Jawong, Minister of Education, Science and Technological Research Sarawak; Mr Stephen Hii Hium Ung, STA Council Member and Mr Omar Bin Haji Mahli, Representative from Sarawak Education Department.

The fund was set up by Datuk Patinggi (Dr) Abang Haji Abdul Rahman Zohari Bin Tun Datuk Abang Haji Openg, the Chief Minister of Sarawak after the fire incident on 25 July 2018. The Association had pledged to donate the amount when Dato Sri Michael Manyin Jawong made an appeal to assist the fire victims and their families in his speech during the STA Presentation Ceremony of Cash Awards, Financial Contributions and Scholarships at the Imperial Hotel in Kuching on 26 July 2018.

The collected amount will be managed by the Director of Sarawak Education Department through the “Perayaan Hari Guru Negeri Sarawak” Fund. The Association hopes this donation will help to support and alleviate the loss suffered by the victims and their families.

本会通过其全资子公司 STA Mutual 有限公司 (STAM) 于2018年9月14日为该基金提供了马币3万令吉的资金援助，以帮助姆鲁SK Batu Bungan火灾受害者。资金援助移交仪式在砂州教育、科学及工艺研究部位于Baitulmakmur大厦进行。本会荣誉财政兼STAM公司秘书朱光辉先生在一位理事会员许勋文先生陪同下，移交模拟支票予砂州教育、科学及工艺研究部部长拿督斯里麦哥玛因。

本会是在回应部长于2018年7月26日假古晋帝宫酒店举办的STA现金奖，财务捐款和奖学金颁发仪式上致词时呼吁本会协助火灾受害者及其家属时，而承诺捐助该款项。

所凑到的款项将通过 “Perayaan Hari Guru Negeri Sarawak” 基金，由砂拉越教育部主任管理。

Pada 14 September 2018, Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) melalui STA Mutual Sdn Bhd (STAM), anak syarikat STA, telah menyediakan bantuan kewangan sebanyak RM30,000.00 sebagai dana untuk membantu mangsa kebakaran SK Batu Bungan, Mulu. Penyampaian bantuan kewangan itu telah diadakan di pejabat Kementerian Pendidikan, Sains dan Penyelidikan Teknologi Sarawak, Bangunan Baitulmakmur (MASJA), di mana cek replika diserahkan kepada Dato Sri Michael Manyin Jawong, Menteri Pendidikan, Sains dan Penyelidikan Teknologi Sarawak oleh Encik Philip Choo Kwong Hui, Bendahari Kehormat STA merangkap Setiausaha Syarikat STAM, disertai oleh Encik Stephen Hii Hium Ung, Ahli Majlis STA.

Persatuan telah berikrar untuk mendermakan jumlah itu apabila Dato Sri Michael Manyin Jawong membuat rayuan untuk membantu mangsa kebakaran dan keluarga mereka dalam ucapannya semasa Majlis Penyampaian Anugerah Tunai STA, Sumbangan Kewangan dan Biasiswa di Hotel Imperial di Kuching pada 26 Julai 2018.

Jumlah yang dikutip akan diuruskan oleh Pengarah Jabatan Pelajaran Sarawak menerusi Dana Perayaan Hari Guru Negeri Sarawak.

Financial Assistance to Primary and Secondary Schools in Betong

A total of 47 primary and 7 secondary schools in the Betong District of Sarawak received financial assistance from Tuan Haji Hamzah bin Haji Morshidi, Assistant General Manager (Resource Planning) of STIDC under a collaborative CSR project between Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) and STA Mutual Sdn Bhd (STAM), a subsidiary company of Sarawak Timber Association (STA) in a simple ceremony held at Hotel Medan, Betong on 26 September 2018



Tuan Haji Hamzah bin Haji Morshidi (1st from Left) presenting a mock cheque of RM129,000.00 to Mr Supian Bin Ekeram

Mr Supian Bin Ekeram, Betong Education District Officer, in his speech thanked both STIDC and STA for the financial assistance given to schools in Betong. He reminded principals, headmasters, and teachers to ensure the fund is utilised wisely for the development of the students' education, such as purchasing reading materials for their resource centres. Through this, it can help to develop the interest of reading among the students.

The project, administered by STIDC since year 2012, aims to provide a conducive environment for learning and teaching through improving key facilities in the schools. The financial assistance has been disbursed in phases, with the Betong District being the Phase Eight. To date, this financial assistance has benefited a total of 671 primary schools and 109 secondary schools.

In his speech, Tuan Haji Hamzah bin Haji Morshidi said that the allocation to each of the schools has been increased from RM1,000.00 to RM2,000.00 for primary schools and for secondary schools, an increase from RM2,000.00 to RM5,000.00 effective from year 2018.

In the Ceremony, Mr Supian Bin Ekeram, on behalf of the 47 primary and 7 secondary schools in the Betong District received a mock cheque in the sum of RM129,000.00 from Tuan Haji Hamzah Bin Haji Morshidi. This event was witnessed by Mr Bujang anak Ladi, a representative from the Betong Resident Office, Madam Sharifah Norolah Binti Wan Ahmad, Manager of Corporate Affairs Section of STIDC and Madam Thresa Aji, an Administrative Officer of STAM.

The Ceremony was also attended by principals, headmasters as well as teachers from primary and secondary schools located in the Betong District.

砂拉越木材工业发展机构 (STIDC) 助理总经理 (资源规划) 哈芝哈姆扎莫斯丁先生 (译名) 于2018年9月26日假木中美丹酒店颁发财务援助金予砂拉越木中省47间小学和7间中学。该财务援助金是STIDC和本会子公司STA Mutual 有限公司(STAM) 的企业社会责任项目中的其中一项计划。

该计划自2012年起由STIDC管理, 旨于通过改善学校的主要设施, 以提供有利的学习和教学环境。财务援助计划是分阶段进行颁发, 而木中省为第八阶段。截至目前为止, 已经惠及671间小学和109间中学。

哈芝哈姆扎莫斯丁先生 (译名) 在致词时表示自2018年起, 每所小学的拨款从RM1,000.00提高至RM2,000.00, 而中学的拨款则从RM2,000.00提高至RM5,000.00。

木中县教育局官员苏彼安先生 (译名) 代表所有木中省学校从哈芝哈姆扎莫斯丁先生 (译名) 手中领取为数RM129,000.00的模拟支票。

Sebanyak 47 sekolah rendah dan 7 sekolah menengah di Daerah Betong Sarawak menerima bantuan kewangan daripada Tuan Haji Hamzah bin Haji Morshidi, Penolong Pengurus Besar (Perancangan Sumber) STIDC di bawah projek CSR bersama di antara Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (STIDC) dan STA Mutual Sdn Bhd (STAM), anak syarikat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) dalam satu majlis ringkas di Hotel Medan, Betong pada 26 September 2018.

Projek ini, yang ditadbir oleh STIDC sejak tahun 2012, bertujuan menyediakan persekitaran yang kondusif untuk pembelajaran dan pengajaran dengan menambahkan kemudahan utama di sekolah-sekolah. Bantuan kewangan telah disalurkan secara berperingkat, dengan Daerah Betong menjadi fasa ke-8. Sehingga kini, bantuan kewangan ini telah memberi manfaat kepada sejumlah 671 sekolah rendah dan 109 sekolah menengah.

Dalam ucapannya, Tuan Haji Hamzah bin Haji Morshidi berkata peruntukan untuk setiap sekolah rendah telah dinaikkan dari RM1,000.00 kepada RM2,000.00 manakala peruntukan bagi sekolah menengah telah meningkat dari RM2,000.00 kepada RM5,000.00 berkuatkuasa tahun 2018.

Dalam upacara tersebut, Encik Supian Bin Ekeram, Pegawai Daerah Pendidikan Betong bagi pihak sekolah-sekolah di Daerah Betong menerima replika cek berjumlah RM129,000.00 daripada Tuan Haji Hamzah Bin Haji Morshidi.

Education Financial Assistance to Twenty ILPKS Students to Attend Professional Certificate Courses

Sarawak Timber Association (STA), through its subsidiary company STA Mutual Sdn Bhd (STAM) has been providing Education Financial Assistance to outstanding students who are studying at Institut Latihan Perindustrian Kota Samarahan (ILPKS), Kota Samarahan, Sarawak.

The first Education Financial Assistance Agreement with ILPKS was officially signed on 13 August 2016 for nine (9) selected students, provided each student with an amount of RM2,500.00 to attend the Professional Certificate Courses (PCC) conducted by the National Institute of Occupational Safety and Health (NIOSH). The Association is glad that the PCC; namely (i) Emergency Preparedness and Response Plan, (ii) Incident Reporting and Analysis Technique and (iii) Oil and Gas Safety Passport which were conducted in year 2016 had greatly benefited them in employment.



Twenty ILPKS students attending the Incident Reporting and Analysis Technique Course from 3 - 5 September 2018 conducted by Mr Ismendi Junaidi (Front row, fifth from Left).
Photo courtesy of ILPKS

The number of students has increased to twenty (20) for this year, while the same amount of RM2,500.00 will be awarded to each student. The second agreement was officially signed on 14 June 2018. The PCC recommended by the lecturers of ILPKS are detailed as follows, which will be conducted throughout the month of September 2018.

No	Professional Certificate Courses	Dates
1	Incident Reporting and Analysis Technique	3/09/2018-5/09/2018
2	Emergency Preparedness and Response Plan	6/09/2018-7/09/2018
3	Basic Occupational First Aid	25/09/2018-26/09/2018
4	Oil and Gas Safety Passport	27/09/2018

本会全资子公司STA Mutual 有限公司(STAM)长期提供教育援助金于三马拉汉工业培训学院(ILPKS)就读的优秀生。

第一期与ILPKS的教育援助金协议于2016年8月13日正式签署，协议上所筛选的九名学生个别获得马币两千五百令吉。这些学生获得本会资助参与由国家职场安全及卫生研究所(NIOSH)所主导的专业文凭课程(PCC)。

透过持续性的努力，并维持马币两千五百令吉资助金于个别学生下，本会所资助的学生已增至20名。第二期的协议于2018年6月14日正式签署。此系列的课程于今年9月全月进行。

本会希望透过次机会，让学生得以学习有用的技能及知识，并可以在完成ILPKS所设置的课程后让他们在未来相关领域的工作生涯中获得增值。

STA hopes that with this financial assistance, upon completing their respective principal courses in ILPKS, the students will be able to acquire useful skills and knowledge to add value to their future working life in the industries.

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA), melalui anak syarikatnya STA Mutual Sdn Bhd (STAM) telah menyediakan Bantuan Pendidikan kepada pelajar cemerlang yang belajar di Institut Latihan Perindustrian Kota Samarahan (ILPKS), Kota Samarahan, Sarawak.

Perjanjian Bantuan Kewangan Pendidikan pertama dengan ILPKS secara rasmi ditandatangani pada 13 Ogos 2016 untuk 9 pelajar terpilih, dengan setiap pelajar diberi bantuan RM2,500.00 untuk menghadiri Kursus Sijil Profesional (PCC) yang dikendalikan oleh Institut Keselamatan Pekerjaan dan Kesihatan Negara (NIOSH).

Bilangan pelajar telah meningkat kepada 20 bagi tahun ini dan setiap pelajar turut akan diberi bantuan RM2,500.00. Perjanjian kedua telah ditandatangani pada 14 Jun 2018. PCC akan dijalankan sepanjang bulan September 2018.

STA berharap dengan bantuan kewangan ini, setelah menamatkan kursus masing-masing, para pelajar akan dapat memperoleh kemahiran dan pengetahuan yang berguna untuk menambah nilai kepada kehidupan mereka di masa hadapan dalam industri.

STA Panel Products Committee Meeting No 2/2018



Meeting in progress

Mesyyuarat Jawatankuasa Panel Produk STA Bil. 2/2018 telah diadakan pada 27 September 2018 di Wisma STA di Kuching. 8 daripada sembilan Ahli Jawatankuasa menghadiri Mesyyuarat yang dipengerusikan oleh Pengerusinya, Encik James Ling.

Mesyyuarat membincangkan keadaan balak semasa di Sarawak, pengeluaran papan lapis semasa dan pasaran di pelbagai negara pengimport papan lapis Sarawak serta membincangkan beberapa agenda.

Mesyyuarat telah menerima laporan Mesyyuarat Bersama Tri-Nation ke-21 JLIA / JPMA / APKINDO / STA yang diadakan pada 18 September 2018 di Tokyo Jepun.

The STA Panel Products Committee Meeting No 2/2018 was held on 27 September 2018 at Wisma STA in Kuching. Eight (8) out of nine committee members attended the Meeting which was presided over by its Chairman, Mr James Ling.

The Meeting discussed on the current log situation in Sarawak, the current plywood production and market situation in various Sarawak plywood importing countries such as Hong Kong, Korea, Taiwan, USA, Japan and etc. The Meeting also deliberated on several agendas; including putting on hold the proposal to set up a representative office in India, the National timber industry census survey, project on the research & development on Acacia mangium which STA is working closely with SARAWAK FORESTRY Corporation Sdn Bhd and the financial contribution to the International Wood Products Association (Conservation, Utilization, Reforestation, Education) programme for year 2018.

The Meeting also received trip report of the 21st Tri-Nation Joint Meeting of JLIA/JPMA/APKINDO/STA which was held on 18 September 2018 in Tokyo Japan.

STA合板/人造板小组于2018年9月27日假古晋STA大厦召开2018年委员会第二次会议。9名委员会中有8人出席了该会议，会议由小组主席林如健先生主持。

会议讨论了砂拉越目前的原木情况，也审议砂拉越胶合板进口国目前的胶合板生产以及市场情况。

会议也获得2018年9月18日在日本东京举行的JLIA / JPMA / APKINDO / STA第21次三国联席会议的行程报告。

STA Forest Plantation Committee Meeting No 4/2018



Meeting in progress

Mesyyuarat Jawatankuasa Ladang Hutan STA Bil. 4/2018 telah diadakan pada 4 September 2018 di Wisma STA, Kuching. Mesyyuarat dipengerusikan oleh Pengerusinya, Encik Peter Ling Kwong Hung.

Ahli-ahli Mesyyuarat telah dikemaskini mengenai kemajuan projek-projek penyelidikan yang dibiayai oleh Persatuan di bawah Skim Sumbangan Kewangan Penyelidikan dan Pembangunan (R&D) STA. Mesyyuarat turut dimaklumkan dengan kemajuan dan hasil kajian yang dijalankan dengan kerjasama agensi perhutanan negeri dan institut pengajian tinggi.

The STA Forest Plantation Committee Meeting No 4/2018 was held on 4 September 2018 at Wisma STA, Kuching. The Meeting was presided over by its Chairman, Mr Peter Ling Kwong Hung and attended by eight (8) Committee Members.

The Members of the Meeting were updated on the progress of research projects funded by the Association under the STA Research and Development (R&D) Financial Contributions Scheme. The Meeting was also briefed with the progress and output of the studies worked in collaboration with State Forestry Agencies and Institutes of Higher Learning.

The Meeting further discussed few issues/matters pertaining to the forest plantation, as well as deliberated on a research project proposal submitted for the application of STA R&D funding. The Meeting then discussed the activities to be carried out by the Committee in the coming year.

本会人工造林小组委员会于2018年9月4日假古晋STA大厦召开本年度第四次会议。会议由本会人工造林小组委员会主席林光训先生主持。

会议通知委员关于本会所资助的研究与发展 (R&D) 财务资助计划项目的进展事项。会议也报告有关与本州林业机构和高等学府所合作研究的最新进展和结果。

Board of Honorary Advisers' Meeting No 3/2018



Meeting in progress

The STA Board of Honorary Advisers (BHA) met on 5 September 2018 at Wisma STA, Kuching. The Meeting was chaired by its Chairman, Pemanca Datuk Wong Kie Yik and attended by representatives from the six (6) Groups of Companies as well as Mr Jack anak Liam, Advisor from Forest Department Sarawak.

Members of the BHA thanked Mr Paul Lau Ngie Hung who had retired, for his guidance and assistance as a member of the Board of Honorary Advisers. He was the alternate to the Honorary Adviser, Tuan Haji Hashim Bin Haji Bojet, Acting General Manager of Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC). Members of the BHA also welcomed Tuan Haji Hamzah Bin Haji Morshidi, Assistant General Manager (Resource Planning), STIDC, the new alternate to Tuan Haji Hashim Bin Haji Bojet.

In this Meeting, amongst the many issues deliberated, the members of the BHA resolved to recommend the following decisions to the Company's Board of Directors for approval:

- i. The award of the Bonded STA Scholarships for Academic Session 2019 to two (2) students who are pursuing a Bachelor of Technology (Honours) in Wood Products Processing Programme in University College Technology Sarawak;
- ii. The continuation of Cash Award for year 2019 to selected SPM and STPM students who sat for the examinations in year 2018;
- iii. The completed projects done by one (1) STA Member Company i.e. repair works for the classroom and dormitory's roof for Sekolah Kebangsaan Long Pelutan and the building of as new classroom for Tabika Kemas Long Tanyit, both located in Baram, Sarawak;
- iv. Financial assistance to be given towards the Fund administered by the Director of Sarawak Education Department for the victims and families of the fire at the teacher's quarters of Sekolah Kebangsaan Batu Bungan, Mulu; and
- v. Financial assistance to be given to schools and Non-profit Organisations to support their fund raising programme activities.

本会董事会名誉顾问(BHA)于2018年9月5日假古晋STA大厦召开会议。会议由主席本曼查拿督黄启晔主持，并获得六大集团代表及砂森林局(FDS)顾问杰克利亚姆先生(译名)出席。

BHA会员感谢已退休的刘義芬先生在担任BHA会员期间所提供的指导和协助。他是名誉顾问兼砂拉越木材工业发展机构(STIDC)代总经理哈芝哈希伯杰先生(译名)的代表。BHA会员也欢迎STIDC助理总经理(资源规划)哈芝哈姆扎莫斯丁先生(译名)成为哈芝哈希伯杰先生的新代表。

会议审议多项课题，并决定向公司董事会推荐以下决定：

- i. 颁发2019年STA协议奖学金给予两位学生
- ii. 继续颁发现金奖予2019年获选的大马教育文凭(SPM)和大马高等教育文凭(STPM)学生
- iii. 由本会会员公司完成的计划
- iv. 提供财务援助予由砂教育局局长为姆鲁Sekolah Kebangsaan Batu Bungan 教师宿舍火灾受害者和家属筹建的基金
- v. 提供财务援助予学校和非盈利组织以支持他们的慈善筹款活动。

Lembaga Penasihat Kehormat STA (BHA) bertemu pada 5 September 2018 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat dipengerusikan oleh Pengerusinya, Pemanca Datuk Wong Kie Yik dan dihadiri oleh wakil dari 6 Kumpulan Syarikat serta Encik Jack anak Liam, Penasihat daripada Jabatan Hutan Sarawak.

Anggota BHA mengucapkan penghargaan kepada Encik Paul Lau Ngie Hung yang telah bersara, atas bimbingan dan bantuannya sebagai anggota BHA. Beliau merupakan wakil/ahli silih ganti kepada Penasihat Kehormat, Tuan Haji Hashim Bin Haji Bojet, Pemangku Pengurus Besar Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (STIDC). Ahli-ahli BHA juga mengalu-alukan Tuan Haji Hamzah Bin Haji Morshidi, Penolong Pengurus Besar (Perancangan Sumber), STIDC, wakil/ahli silih ganti kepada Tuan Haji Hashim Bin Haji Bojet.

Antara banyak isu-isu yang dibincangkan dalam Mesyuarat, ahli-ahli BHA memutuskan untuk mengesyorkan keputusan-keputusan berikut kepada Lembaga Pengarah untuk kelulusan:

- i. Pemberian Biasiswa STA Terikat untuk Sesi Akademik 2019 kepada 2 pelajar;
- ii. Meneruskan Anugerah Tunai untuk tahun 2019 kepada pelajar SPM dan STPM yang terpilih;
- iii. Projek yang telah siap oleh 1 ahli STA Syarikat
- iv. Bantuan kewangan untuk Dana yang ditadbir oleh Pengarah Jabatan Pelajaran Sarawak bagi mangsa dan keluarga kebakaran kuarters guru di Sekolah Kebangsaan Batu Bungan, Mulu; dan
- v. Bantuan kewangan untuk sekolah-sekolah dan Pertubuhan Bukan Berasaskan Keuntungan bagi menyokong kegiatan program penjanaan dana mereka.

STA Mutual Sdn Bhd Board of Directors' Meeting No 2/2018



Meeting in progress

STA Mutual Sdn Bhd (STAM), a subsidiary company of Sarawak Timber Association (STA) held its Board of Directors' Meeting No 2/2018 on 5 September 2018 at Wisma STA, Kuching. The Meeting was chaired by its Chairman, Pemanca Datuk Wong Kie Yik, and was attended by Mr Philip Choo Kwong Hui, Company Secretary of STAM and members of the Board, Mr Lau Swee Nguong and Ms Loretta Jane Lau Mei Nah.

The Board endorsed the recommendations made by the Board of Honorary Advisers (BHA) that met earlier and also in BHA meeting No 2/2018 held on 22 June 2018. The Board also approved the utilisation part of the supplementary budgets as well as ratified Emergency Expenditures under the Routine Expenses section of the Annual Budget 2018 of the Company.

本会全资子公司 STA Mutual有限公司 (STAM) 于2018年9月5日假古晋STA大厦召开本年度第二次董事会会议。会议由本会主席邦曼查拿督黄启曄主持。

董事会同意STA名誉顾问董事以及于2018年6月2 2日举办的第二次名誉顾问董事所提出的建议。董事会也核准使用公司的补充预算, 以及核准2018年度预算常规开支下的紧急支出。

STA Mutual Sdn Bhd (STAM), anak syarikat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah mengadakan Mesyuarat Lembaga Pengarahnya Bil 2/2018 pada 5 September 2018 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat dipengerusikan oleh Pengerusinya, Pemanca Datuk Wong Kie Yik.

Lembaga Pengarah mengesahkan cadangan yang dikemukakan oleh Lembaga Penasihat Kehormat (BHA) yang telah dipenuhi sebelum ini dan juga dalam mesyuarat BHA Bil 2/2018 yang diadakan pada 22 Jun 2018. Lembaga meluluskan penggunaan belanjawan tambahan serta meratifikasi Perbelanjaan Kecemasan di bawah seksyen Perbelanjaan Rutin Syarikat bagi Bajet Tahunan 2018.

STA Enterprises Sdn Bhd Board of Directors' Meeting No 2/2018



Meeting in progress

STA Enterprises Sdn Bhd (STAE), a subsidiary company of Sarawak Timber Association (STA) held its Board of Directors' Meeting No 2/2018 on 5 September 2018 at Wisma STA, Kuching.

The Meeting ratified the emergency expenditures for the months from April 2018 to August 2018, the salient terms of the new tenancies and the employment of a new staff member.

The Board also approved the request for supplementary budgets, the renewal of tenancy/sublease agreements, the renewal of service and maintenance agreements and write-off of fixed assets.

本会全资子公司STA Enterprises有限公司(STAE)于2018年9月5日在古晋STA大厦召开本年度第二次董事会会议。

会议核准了2018年4月至2018年8月的紧急支出、新租约的条款和聘用新的职工。

会议还批准了补充预算的申请, 更新租赁/转租协议、服务和维持协议及固定资产核销。

STA Enterprises Sdn Bhd (STAE), anak syarikat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah mengadakan Mesyuarat Lembaga Pengarahnya Bil. 2/2018 pada 5 September 2018 di Wisma STA, Kuching.

Mesyuarat mengesahkan perbelanjaan kecemasan untuk bulan-bulan dari April hingga Ogos 2018, syarat-syarat penting untuk penyewaan dan pengambilan kakitangan baru.

Lembaga Pengarah juga meluluskan permintaan belanjawan tambahan, pembaharuan perjanjian penyewaan / menyewakan, pembaharuan perjanjian perkhidmatan dan penyelenggaraan dan penghapusan aset tetap.

STA Training Sdn Bhd Board of Directors' Meeting No 2/2018



Meeting in progress

STA Training Sdn Bhd (STAT), a subsidiary company of Sarawak Timber Association (STA) held its Board of Directors' Meeting No 2/2018 on 5 September 2018 at Wisma STA, Kuching.

The Meeting was updated on training activities i.e. skills training of the Company from 1 March to 28 August 2018; the trainers/assessors of the Company made thirty four (34) trips to various camps in which eighteen (18) trips for assessing and sixteen (16) trips for delivering training seminar. A total of 213 workmen had been assessed and found to be competent.

Apart from that the Meeting was also informed about The Forests (Trained Workmen) Rules, 2015 in particular the issuance of Trained Workmen Certificate(s) and the Briefing on Trained Workmen organised by Forest Department Sarawak (FDS) and Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd (SFC), held on 30 August 2018 on matters such

本公司全资子公司STA Training有限公司 (STAT) 于2018年9月5日在古晋STA大厦召开本年度第二次董事会会议。

会议接收2018年3月1日至8月28日的培训活动报告。共有213名员工接受评估测试并且合格。

董事会也在会议中审议2015年森林（员工培训）法令，特别是颁发证书给受过培训的员工和受过培训员工简报会。

会议中也审议 (i) 林业员工培训奖励方案以及 (ii) 研究生文凭课程

as implementation of the training programme, training programme content, assessment, exam and training certification as well as plans on how to achieve 100% Trained Workmen in year 2020 for all license areas.

Amongst others deliberated in the Meeting were (i) Financial Incentive Scheme for Training of Forestry Workmen for all workmen assessed to be competent from 1 March to 29 August 2018 in the five (5) Prescribed Forestry Activities (PFA) i.e. *Certificate in Tree Felling – Chainsaw; Certificate in Log Extraction – Tractor; Certificate in Log Loading – Front End Loader; Certificate in Clear-fell Site Preparation – Chainsaw and Certificate in Mechanical Site Preparation – Excavator*, and (ii) Postgraduate Diploma in Applied Science (*Sustainable Tropical Forest Management/ Sustainable Tropical Plantation Management*).

In this Meeting, the Board of Directors also considered and approved the Supplementary Budget for the Financial Contribution Fund's Section of the Annual Budget 2018 as well as the write-off of fixed asset(s) of the Company. The additional expenditure under the interim provision of the Routine Expenses' Section of the Annual Budget 2018 and Emergency Expenditures incurred in both March and June 2018 had also been ratified.

STATraining Sdn Bhd (STAT), anak syarikat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah mengadakan Mesyuarat Lembaga Pengarahnya Bil 2/2018 pada 5 September 2018 di Wisma STA, Kuching.

Mesyuarat dikemas kini mengenai aktiviti latihan dari 1 Mac hingga 28 Ogos 2018. Sebanyak 213 pekerja telah dinilai dan didapati kompeten.

Selain daripada itu, Mesyuarat juga dimaklumkan mengenai Peraturan-peraturan Hutan (Pekerja Terlatih), 2015 khususnya penerbitan Sijil-Sijil bagi pekerja terlatih dan Taklimat tentang Pekerja Terlatih.

Antara perkara lain yang turut dibincangkan dalam Mesyuarat adalah (i) Skim Insentif Kewangan bagi Latihan Pekerja Hutan dan (ii) Diploma Pascasiswazah dalam Sains Gunaan.

Annual General Meeting of the Malaysian Timber Certification Council

The Malaysian Timber Certification Council (MTCC) held its 19th Annual General Meeting (AGM) on 13 September 2018 at Megan Avenue II, Kuala Lumpur. The Meeting was presided over by Datuk K Yogeesvaran, the new Chairman of MTCC.

Mr Yong Teng Koon, Chief Executive Officer, briefed the Meeting on the MTCC Annual Report for 2017. He shared with the members of the Meeting that Malaysian Timber Certification Scheme (MTCS) was accepted under the Public Procurement Policy for Sustainable Timber in the



Group photo with Datuk K Yogeesvaran (4th from Right)

Netherlands, one of the key markets for MTCS certified timber products as well as the Tokyo Organising Committee of the Olympic and Paralympic Games 2020 as having fulfilled its sustainable sourcing code for the construction of the Olympic facilities. He also informed the Meeting that in 2017, there were nine (9) forest management units (FMUs) and seven (7) forest plantation management units (FPMUs) that are certified against the MC&I(Natural) and MC&I Forest Plantation.v.2 respectively. Besides that, he also shared with the Meeting, statistics on the export volume of timber product certified under MTCS; the capacity building activities; promotion activities such as the MTCC media familiarisation programme and academic award to students from University Malaysia Sabah and Universiti Putra Malaysia; and significant events such as the award of Chain of Custody certificates to two (2) local iconic brands i.e. Royal Selangor and Signature Kitchen as well as MTCC photography contest.

The Meeting adopted the Audited Financial Statements of the Council for the financial year ended 31 December 2017 together with the Reports of the Trustees and Auditors. All members were given a copy of the Annual Report for the year 2017.

马来西亚木材认证委员会(MTCC)于2018年9月13日假吉隆坡Megan Avenue II 召开第19届年度会员大会。会议由MTCC新任主席拿督克尤格斯巴然 (译名) 主持。

MTCC首席执行官杨天光先生告知出席者，马来西亚木材认证计划 (MTCS) 已获得荷兰可持续木材公共采购政策以及东京奥林匹克委员会和2020年残奥委员会接纳。他也告知出席者共有9个森林管理单位 (FMUs) 和7个森林种植管理单位 (FPMUs) 分别在马来西亚森林管理认证标准和准则 (天然林) [MC&I(Natural)] 及马来西亚森林种植管理认证标准和准则(MC&I Forest Plantation.v.2)下获得认证。

Majlis Persijilan Kayu Malaysia (MTCC) telah mengadakan Mesyuarat Agung Tahunan ke-19 (AGM) pada 13 September 2018 di Megan Avenue II, Kuala Lumpur. Mesyuarat dipengerusikan oleh Datuk K Yogeessvaran, Pengerusi baru MTCC.

Encik Yong Teng Koon, Ketua Pegawai Eksekutif berkongsi dengan ahli-ahli Mesyuarat bahawa Skim Persijilan Kayu Malaysia (MTCS) diterima di bawah Dasar Perolehan Awam untuk Kayu Mampan di Belanda serta Jawatankuasa Penganjur Sukan Olimpik dan Paralimpik Tokyo 2020. Beliau turut memaklumkan bahawa pada tahun 2017 terdapat 9 unit pengurusan hutan asli (FMU) dan 7 unit pengurusan ladang hutan (FPMU) telah disijilkan masing-masing di bawah MC&I (Asli) dan MC&I (Ladang Hutan) v.2.

STA Furniture and Other

STA Furniture and Other Woodworking (F&WW) Committee, led by its Chairman Mr Yek Siew Liong, visited two (2) grand exhibitions of the Chinese furniture industry; namely Furniture China 2018 and Maison Shanghai from 11 to 14 September 2018 in Shanghai, China.

These 2 exhibitions were held concurrently at the Shanghai New International Expo Centre (SNIEC) and Shanghai World Expo Exhibition & Convention Centre (SWEECC) in Pudong District, covering an area of 350,000 m2 and participated by 3,500 exhibitors, 220 international brands, 129 design brands and over 50 famous designers.



From left to right: Mr Yap Fui Fook, Mr Yek Siew Liong (STA F&WW Committee Chairman), Ms Annie Ting, Mr Ong Seng Guan, Mr Lai King Min, Ms Evelyn Chung

Furniture China 2018 was jointly organised by the China National Furniture Association and Shanghai UBM Sinoexpo International Exhibition Co Ltd. It featured more than ten (10) categories; namely international brand, contemporary furniture, upholstery furniture, European classical furniture, Chinese classical furniture, mattress, table & chair, outdoor furniture, children's furniture, office furniture, furniture hardware, furniture materials, design fabric, and etc.

The group visited the booths setup by furniture companies from Malaysia as well as the pavilion setup by the Malaysian Timber Council (MTC) to promote Malaysian-made furniture. Malaysian furniture is mainly made from rubberwood.

During Furniture China 2017, *Colourful Home* was officially launched indicating that "colours" will become a new engine for the development of the Chinese household industry in the future and usher a broader market prospect for products. *Colourful Home* in Furniture China 2018 had sailed off to create a magnificent scenery for the Chinese household industry in the future.

The group also visited Maison Shanghai, an international trade show dedicated to home decor, textile, designers' works, furniture and the art of living. It stands in the perspective of modern aesthetics to offer intelligent interior decorative products of daily life as a forward-looking provider with ideas to liveable interior.

The group attended a 2-hour Dialogue on *International Perspectives, Global Opportunities* where 10 International Alliance of Furnishing Publications (IAFP) members presented a picture of the world's key markets, talking about the current situation and dynamics in the furniture industry in ASEAN countries, Belgium, Brazil, Bulgaria, Germany, Japan, Mexico, Russia, Turkey and USA, in terms of production, exports, imports, business activities, retail landscape, market segmentation, etc. It was highlighted that the current furniture trend uses colours ranging from neutral or light colour to colourful, multi-functional and medium sized furniture, in order to cater for small houses or apartments.

Woodworking Committee's Visit to Shanghai, China



MTC Pavilion with MTC's CEO, Mr Richard Yu (4th from Right)

STA 傢俬与其它木工 (F&WW) 小组委员在其主席, 叶绍良先生的带领下于2018年9月11日至14日前往中国上海参观两盛大中国家具业展览会, 即2018中国国际家具和摩登上海时尚家居。

这两个展览会分别位于上海浦东区的上海新国际博览中心 (SNIEC)和上海世博展览馆 (SWEECC) 同时进行。

该小组参观马来西亚家具公司所设立的展位, 以及马来西亚木材协会 (MTC) 为推广马来西亚制造的家具而设立的展馆。该小组也参观摩登上海时尚家居展览会, 一个致力于家居装饰, 纺织, 设计师的作品, 家具和生活艺术的国际贸易展。

10国际家具出版联盟 (IAFP) 成员在2小时的国际视野, 全球机遇对话会上呈现世界主要市场, 谈论当今家具行业 and 动态。

Jawatankuasa Perabot dan Lain-lain Pertukangan Kayu STA yang diketuai oleh Pengerusinya, Encik Yek Siew Liong telah melawat 2 pameran besar industri perabot di China iaitu Perabot China 2018 dan Maison Shanghai dari 11 hingga 14 September 2018 di Shanghai, China.

Pameran-pameran ini telah diadakan secara serentak di Pusat Baru Ekspo Antarabangsa Shanghai (SNIEC) dan Pameran Ekspo & Konvensyen Dunia Shanghai (SWEECC) di Daerah Pudong,

Delegasi melawat persediaan tapak pameran oleh syarikat-syarikat perabot dari Malaysia serta persediaan pavilion oleh Majlis Kayu-kayan Malaysia (MTC) untuk mempromosi perabot-perabot Malaysia.

Delegasi turut melawat Maison Shanghai, pameran perdagangan antarabangsa yang didedikasikan untuk hiasan rumah, tekstil, karya pereka, perabot dan seni hidup.

Selain daripada itu, delegasi juga menghadiri Dialog selama 2 jam mengenai Perspektif Antarabangsa, Peluang Global di mana 10 Ahli *International Alliance of Furnishing Publications (IAFP)* membentangkan gambar pasaran utama di dunia, bercakap tentang situasi semasa dan dinamik dalam industri perabot.

Training on Reduced Impact Logging

Forest Department Sarawak (FDS) and Sarawak Forestry Corporation (SFC) had revised the *Reduced Impact Logging (RIL) Guidelines for Ground-Based Harvesting System* for implementation by the forest timber licenses in Sarawak that undertake Forest Management Certification (FMC). In view of this, a series of training was conjointly organised by FDS and SFC in four (4) separate sessions in the month of September 2018 in Miri and Sibul. Participants of the Training comprised representatives from FDS, SFC and Sarawak Timber Association (STA) as well as the forest operator.

Tuan Haji Zolkipli Mohamad Aton, Chief Executive Officer of SFC in his opening remarks informed the participants of the Training that the State Government has imposed on all long-term forest timber licenses to be certified under FMC by year 2022. In addition, he emphasised that the Training is important to update the forest operators on the policies, processes and procedures, which have changed over the years. Hence, he urged all participants take note of the requirements of the RIL Guidelines in order to assist implementation on the ground.

The series of Training was led and conducted by Mr Ting Chek Hieng, Manager, Management & Compliance (Sustainable Forestry & Compliance Division) of SFC and



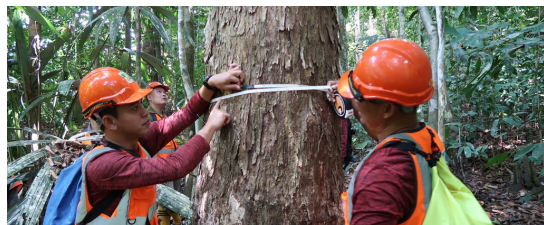
Participants of the Training

supported by a team of RIL crew from FDS and SFC. This Training was done in two (2) parts i.e. Part 1 covered *pre-harvest planning of logging roads; block layout; landings & skid trails; and pre-felling inventory of trees for harvesting which includes identification; marking and recording of trees for protection; and preparation of RIL Plan (RILP), whilst Part 2 covered construction of logging road; skid trail; roadside landing; tree-felling; log skidding; and post-harvesting activities.*

Apart from the theoretical training, practical trainings were also held at Lambir National Park for the staff of FDS and SFC. These participants were taught how to prepare and

to plan skid trails; how to carry out pre-felling inventory of trees for harvesting and trees for protection; as well as the use of clinometer, diameter tape and other instruments for survey and tree height measurement works.

In the winding-up session, Mr Ricky Jonathan Alek, the Assistant Director of FDS emphasised that the implementation of the Forest Management Plan (FMP) has to be stringent in order to achieve FMC with the hope that this certification can help penetrate the international markets.



Measuring the diameter of the tree

砂州森林局(FDS)与砂拉越林业机构(SFC) 已修订地基采伐系统之低破坏采伐(RIL)指南,好让森林管理认证 (FMC) 下的砂州森林木材许可证持有者须遵照执行。有鉴于此, FDS连同SFC于2018年9月份假美里和诗巫各别四次举办系列培训会。

砂拉越林业机构首席执行官哈兹佐吉比里(译音)在致词时敦促参与者遵照RIL指南的要求,以协助实地实行。该系列培训是由SFC管理与合规(可持续林业与合规部) 经理陈则贤先生带领和指导。除了理论培训, FDS与SFC员工也参与假兰比尔国家公园进行的实践培训。

Jabatan Hutan Sarawak (FDS) dan Sarawak Forestry Corporation (SFC) telah menyemak semula *Garis Panduan Pembalakan Kurang Impak (RIL)* untuk Sistem Penuaian Berasaskan Tanah untuk pelaksanaan oleh pelesen-pelesen kayu balak di Sarawak yang menjalankan Pensijilan Pengurusan Hutan (FMC). Berikutan itu, satu siri latihan telah dianjurkan oleh FDS dan SFC melalui 4 sesi latihan berasingan pada bulan September 2018 di Miri dan Sibu.

Tuan Haji Zolkipli Mohamad Aton, Ketua Pegawai Eksekutif SFC dalam ucapan pembukaannya menggesa semua peserta mengambil perhatian terhadap keperluan Garis Panduan RIL untuk membantu pelaksanaan di lapangan. Sesi latihan teoretikal telah diketuai dan dilaksanakan oleh Encik Ting Chek Hieng, Pengurus, Pengurusan & Pematuhan (Bahagian Perhutanan Mampan & Pematuhan) SFC. Selain daripada itu, latihan praktikal turut diadakan di Taman Negara Lambir untuk kakitangan FDS dan SFC.

Workshop on Enhancing Eucalyptus



Group photo

A Workshop on Enhancing the Early Growth of *Neolamarckia cadamba* and *Eucalyptus pellita* through Biofertiliser Application was jointly organised by Sarawak Timber Association (STA) and Swinburne

University of Technology Sarawak Campus (SUTS) on 4 September 2018 at Wisma STA, Kuching. The Workshop aimed to disseminate the findings of the research project entitled “Ecosystem Approach towards Formulation of a Biofertiliser Containing Growth-Enhancing Rhizospheric Microorganisms for Silviculture of *Neolamarckia cadamba* and *Eucalyptus pellita*”.

A press release on the Workshop was issued by STA on 5 September 2018 as follows:

STA Encourages Research and Development in Forest Plantation

KUCHING: Sarawak Timber Association (STA), through the STA Forest Plantation Committee, committed to the forest plantation development programme through encouraging and funding research and development (R&D) projects that will bring benefits to the Members of STA. Since 2004, STA has funded R&D projects to a tune of about RM6 million, aiding and supporting eight (8) research projects that are related to forest plantation establishment in the State.

In 2015, STA approved an R&D fund to Swinburne University of Technology Sarawak Campus (SUTS) for a research project entitled “Ecosystem Approach towards Formulation of a Biofertiliser Containing Growth-Enhancing Rhizospheric Microorganisms for Silviculture of *Neolamarckia cadamba* and *Eucalyptus pellita*”. The objective of this research is to identify and isolate the beneficial rhizosphere microorganisms from the soil which are then used to formulate the biofertiliser for *Neolamarckia cadamba* and *Eucalyptus pellita*. It is hoped that the Biofertiliser formulated from this study could enhance the early growth performance of both *Neolamarckia cadamba* and *Eucalyptus pellita* planted in the State.

Towards the end of this project, a Workshop was jointly organised by STA and SUTS on 4 September 2018 at Wisma STA, Kuching to disseminate the findings of the research project. The Workshop received active support of senior officers and officers from Ministry of Urban Development and Natural Resources (MUDeNR) and State Forestry Agencies, researchers and lecturers from Institute of Higher Learning, as well as members of STA Forest Plantation Category.

Mr Peter Ling Kwong Hung, Chairman of STA Forest Plantation Committee in his welcoming remarks stressed that R&D is an important aspect to ensure economic viability and sustainability of planted forests. Through the application of R&D, it is hoped that the production of better quality planting materials and the development of better growing environment can be accelerated and determined at minimal costs. He urged local planters and stakeholders to take the initiative to carry out R&D to support the development of their forest plantations. He added that continued collaboration between the industry players and scientists

g the Early Growth of *Neolamarckia cadamba* and *pellita* through Biofertiliser Application

from research institutions are much needed in the future for intensifying R&D in areas of common interests to spur growth of forest plantations in the State.

The Workshop ended with a demonstration session on the biofertiliser preparation for application in the field.

本会连同斯威本科技大学砂拉越分校(SUTS)于2018年9月4日假古晋STA大厦举办“通过生物肥料应用促进黄梁木和粗皮桉树的早期生长工作坊”。该工作坊旨在分享以“为育种黄梁木和粗皮桉树而以生态系统方式制订含有促进增长的根际微生物肥料”为标题的研究计划成果。本会于2018年9月5日发布一篇如同英文版中相关该工作坊的新闻稿。

Satu Bengkel Meningkatkan Pertumbuhan Awal Neolamarckia cadamba dan Eucalyptus pellita melalui Aplikasi Biofertiliser telah dianjurkan secara bersama oleh Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) dan Universiti Teknologi Swinburne Kampus Sarawak (SUTS) pada 4 September 2018 di Wisma STA, Kuching. Bengkel bertujuan untuk menyebarkan penemuan projek penyelidikan yang bertajuk “*Ecosystem Approach towards Formulation of a Biofertiliser Containing Growth-Enhancing Rhizospheric Microorganisms for Silviculture of Neolamarckia cadamba and Eucalyptus pellita*”. Siaran akhbar mengenai Bengkel ini telah dikeluarkan oleh STA pada 5 September 2018 seperti berikut:

10th Series of Campaign on Occupational Safety and Health for the Timber Industry in Sarawak



Group photo

The 10th series of *Campaign on Occupational Safety and Health (OSH) for the Timber Industry in Sarawak* was recently concluded at Premier Hotel, Sibu from 4 to 5 September 2018. The Campaign, jointly conducted by the Department of Occupational Safety and Health (DOSH), Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) and Sarawak Timber Association (STA) gathered the largest crowd of participants since the inception of the Campaign in 2015, with a total of fifty four (54) representatives from the timber industry, some of whom are sustainable forest management (SFM) managers, camp managers, sawmill managers, safety & health executives and surveyors as well as officers from STIDC's Central Region Office.

Mr Johari Bin Haji Zainudin, Assistant General Manager (Central Region), STIDC in his opening speech emphasised that safety and health in the workplace should not be overlooked as the timber industry in the State strives to achieve sustainable forest management. Instead, it is the responsibility of all parties to ensure that accidents or work disasters are reduced to a minimum so that cascading effects such as loss of working hours, knowledge and expertise of the employees can be avoided altogether.

Mr Calvin Chin Yen Chih, Head of Department, DOSH Sibu Branch was present to grace the opening ceremony and delivered an introduction to Occupational Safety and Health Act (OSHA) 1994 which is the main legislative reference used in Malaysia to ensure safety, health and welfare of people at the workplace.

This was followed by a series of presentations from Mr Shamsudin Bin Abdul Aziz, Factories and Machineries

Assistant Inspector from DOSH in which he shared ways to reduce risk of accidents and diseases at workplaces as well as ways to report any accidents involving death, serious damage to property or machinery, occupational poisoning and diseases. He further highlighted the requirement of OSH (Safety and Health Committee) Regulations 1996 which calls for an OSH Committee to be formed at workplaces.

The participants of the Campaign were also guided, in groups, to identify hazards, assess and control risks in their respective workplaces. The next series of OSH Campaigns will be conducted in Kapit and Kuching.

砂拉越职场安全及健康局(DOSH), 砂拉越木材工业发展机构(STIDC)连同本会于2018年9月4日至5日假诗巫京城大酒店举办第10届砂拉越木材工业职业安全与健康(OSH)活动。STIDC助理总经理(中区)佐哈里先生(译名)在致词时强调职场的安全与健康是所有利益相关者的责任,这能确保将事故或工作灾难减少到最低,全方位避免员工在损失工作时间,知识和专业技能等的级联效应。DOSH诗巫分局局长陈言敬先生(译名)为开幕仪式致词并介绍1994年职场安全及健康法令(OSHA)。

Kempen Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan (OSH) bagi Industri Perkayuan di Sarawak ke-10 telah dijalankan di Hotel Premier, Sibu dari 4 hingga 5 September 2018. Kempen ini, yang dikendalikan secara bersama oleh Jabatan Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan (JKKP), Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (STIDC) dan Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA). Encik Johari Bin Haji Zainudin, Penolong Pengurus Besar (Wilayah Tengah), STIDC dalam ucapan pembukaannya menekankan bahawa keselamatan dan kesihatan di tempat kerja adalah tanggungjawab semua pihak untuk memastikan bahawa kemalangan atau bencana kerja dapat diminimalkan agar kesan kehilangan jam kerja, pengetahuan dan kepakaran para pekerja dapat dielakkan sama sekali. Encik Calvin Chin Yen Chih, Ketua Jabatan DOSH Sibu turut hadir untuk meraikan majlis pembukaan dan menyampaikan pengenalan kepada Akta Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan (OSHA) 1994.

21st Tri-Nation Joint Meeting JLIA, JPMA, APKINDO and STA



STA delegates

The 21st Tri-Nation Joint Meeting of the Japan Lumber Importers' Association (JLIA), the Japan Plywood Manufacturers' Association (JPMA), the Assosiasi Panel Kayu Indonesia (APKINDO) and the Sarawak Timber Association (STA) was held on 18 September 2018 at the Royal Park Hotel in Tokyo, Japan.

This year's Joint Meeting was hosted by the JLIA and attended by fifty nine (59) participants representing the four (4) Associations; with forty (40) participants from JLIA led by its Chairman, Mr Akihisa Fukada; three (3) participants from JPMA led by its Chairman, Mr Atsuhiko Inoue; five (5) participants from APKINDO led by its Board Member, Mr Handjaja; and eleven (11) participants from STA led by the Chairman of STA Panel Products Committee, Mr James Ling.

The Joint Meeting received country reports from JLIA, JPMA, APKINDO and STA as well as 3 detailed reports on the plywood market in Japan by JLIA, namely floor base market in Japan by Sumitomo Forestry Co Ltd; Thin Panel & General Plywood (GP) market in Japan by Sojitz Building Materials Corporation; and New Housing Starts (Floor Space), Structural Panel (SP), Concrete Panel (CP)/ Urethane Coated Plywood (UCP) and Structural Panel (SP) by SMB Kenzai Co Ltd. The Meeting then discussed and exchanged information on the supply and current market of both plywood and logs in Japan, Indonesia and Malaysia.

The Meeting was informed that the Japanese Government have a few policies on how to enhance the usage of the resources. However, issues such as (1) labour shortage due to the drop in population; (2) difficulties in identifying ownership of forests; and (3) ownership of forest of small scaled operation, have hindered the supply of Japanese logs. Once these issues are resolved, the supply of logs will be sufficient for all usages.

In Indonesia, the usage of Falcata (*Falcatana molucana*) to produce barecore will increase the plywood production in near future. As for now, more mills in Indonesia are using high-value timbers to produce face & back veneers for the plywood production with the core produced from Falcata. It is forecasted that the plywood export volume of Indonesia will be increased in the near future. The supply of hardwood from natural forests will be reduced while the production of plantation timbers such as Falcata will increase drastically.

Meanwhile, Sarawak reported that the log supply situation remains. Logs supply from natural forests will be stabilised at 4.5 million m³ per annum due to the Government's policy on forest management certification. The downstream processing industry still requires more logs and is currently

looking into importation to address the shortfall. The production of primary products such as plywood and veneer will stabilise rather than increase due to the shortage of workers and rising costs of production. Currently, the Malaysian Government is pushing for further downstream processing of secondary products such as furniture parts. The industry anticipates that upon completion of the Master Plan Study at the end of the year, the direction of the State's timber industry for the next 20 years will be made known.

During his closing remarks, Mr James Ling mentioned that in the last decade, worldwide commodities such as steel, cement and crude oil have increased its value. However, timber and timber products have not achieved its fair commodity value in the world. Japan, being the major timber consumer in the past, has also started to export timber now. Like Japan, Sarawak being a main tropical timber supplier, is now becoming an importer of logs from Australia and New Zealand as well as importer of veneer from all over the world. He firmly believes that it is more important for the 3 countries to work closely together to increase the value of timber.

Japan hoped that all importers and exporters will adapt to the changes and enhance the value of timber. There has been an increase in the awareness of sustainable projects, business, sustainable development goals investment and etc. Hence, all must know the importance of the value of timber and the environment.

The next Joint Meeting will be held in Malaysia in 2019.

日本木材輸入協会 (JLIA)、日本合板製造商協会 (JPMA)、印尼合板公會 (APKINDO) 及本會于2018年9月18日假日本东京皇家公园酒店举办第21届三国联席会议。今年的联席会议之东道主为JLIA，出席者为4支工会代表，人数共59人。联席会议接纳来自JLIA、JPMA、APKINDO 及 STA整合的国家报告以及由JLIA 所提供的3个合板市场详细报告。会议之后讨论及交换日本、印尼及马来西亚当今合板及木桐供给及市场资讯。

日本希望所有进口及出口商将适应变化以及在超越相关领域中提升木材价值。下一次的联席会议将于2019年假马来西亚举办。

Persatuan Pengimport Kayu Jepun (JLIA), Persatuan Pengilang Plywood Jepun (JPMA), Persatuan Panel Kayu Indonesia (APKINDO) dan Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah diadakan pada 18 September 2018 di Hotel Royal Park di Tokyo, Jepun. Mesyuarat Bersama tahun ini dianjurkan oleh JLIA dan dihadiri oleh 59 peserta yang mewakili 4 Persatuan. Mesyuarat Bersama menerima laporan negara daripada JLIA, JPMA, APKINDO dan STA serta 3 laporan terperinci mengenai pasaran papan lapis di Jepun oleh JLIA. Mesyuarat kemudiannya membincangkan dan bertukar maklumat mengenai bekalan dan pasaran semasa papan lapis dan balak di Jepun, Indonesia dan Malaysia.

Jepun berharap semua pengimport dan pengeksport akan menyesuaikan diri dengan perubahan dan meningkatkan nilai kayu. Mesyuarat Bersama yang akan datang akan diadakan di Malaysia pada tahun 2019.

Opening Ceremony of the 12th Heart of Borneo Trilateral Meeting

The “Opening Ceremony of the 12th Heart of Borneo (HOB) Trilateral Meeting” was successfully held on 27 September 2018 at Marriot Resort & Spa, Miri and attended by approximately 200 officials from forestry agencies, representatives from related industry players as well as delegates and observers from the three (3) member countries, i.e. Brunei Darussalam, Malaysia and Indonesia.

The trilateral meeting between Malaysia, Brunei and Indonesia with the theme “Integrating Sustainable Development and Conservation Within HOB Landscapes” was officially opened by Dr Xavier Jayakumar, Minister of Water, Land and Natural Resources in the presence of Datu Len Talif Salleh, Assistant Minister for Urban Planning, Land Administration and Environment who represented Datuk Amar Haji Awang Tengah Ali Hasan, Deputy Chief Minister of Sarawak; Dato Dr Tan Yew Chong, Secretary General of Ministry of Water, Land and Natural Resources; Datuk Gerawat Gala, Sarawak State Legislative Assembly Deputy Speaker; Tuan Hamden Bin Mohammad, Director of Forests, Forest Department Sarawak; Mr Frederick Kugan, Deputy Chief Conservator of Forests (Forest Sector Planning), Sabah Forestry Department; Dr Prabianto Mukti Wibowo, Deputy Minister at the Coordinating Ministry for Economic Affairs and Mr Awang Haji Muhammad Safwan Bin Abdullah Bibi, Acting Head of Biodiversity Research and Innovation Centre of the Ministry of Primary Resources and Tourism, Brunei Darussalam.

Datu Len Talif Salleh, in reading the speech on behalf of Datuk Amar Awang Tengah Ali Hasan, disclosed that the State Government had increased its HOB area from 2.1million hectares to 2.7million hectares. He hoped that with the expansion, the Federal Government could increase the allocation provided to the State to implement programmes within the HOB area. He also suggested that the contributions towards HOB initiatives be considered to be tax deductibles as incentives to encourage more contribution from private sectors.

He shares with the participants of the event that the State Government is also committed in ensuring that the forests and forest resources are managed in a sustainable manner and this commitment is further affirmed by requiring all long term timber licences to obtain Forest Management Certification (FMC) by the year 2022.

Dr Xavier in his opening remarks on behalf of the Government of Malaysia reported that Malaysia is able to maintain 53.3% of its 330,803km² total land mass as forested area, which conformed its commitment towards the UN Convention on Biological Diversity 1992 and commended Sabah and Sarawak for expanding its areas for HOB.

He added that as continuous funding is crucial to ensure successful implementation of programmes and activities on biodiversity conservation, local communities’ livelihood improvement and sustainable development, Malaysia has embarked on reforestation programme to change the global mindset on deforestation. He urged the 3 countries to enhance transboundary cooperation and think of new ideas to promote the HOB brand as an international as well as a



Dr Xavier Jayakumar (5th from Right) receiving the token of appreciation from Datu Len Talif Salleh

recognised brand and acquire the finance that is needed to preserve this huge green lung in the HOB.

第12届婆罗洲之心（HOB）三方联席会议于2018年9月27日假美里万豪度假酒店成功举行。

由马来西亚、文莱及印尼组成的三方联席会议主题为“HOB地貌之整合持续性发展及维护”并由水务、土地及天然资源部部长希维尔博士（译名）主持开幕礼。拿督连达立夫在代表拿督阿玛阿旺登雅演讲中透露，州政府已将其HOB面积从210万公顷增加到270万公顷。

他于该活动上向出席者分享，州政府也致力于确保森林与其资源获得持续性的管理，透过要求所有长期木材许可证持有者必须在2022年获得森林管理认证(FMC)，此承诺进一步获得肯定。希维尔博士在其开幕词上呼吁出席的三国加强跨界合作及思考新方案以便推广HOB成为国际认可的品牌，并能获得所需资金以保护HOB这片巨大的绿园。

Majlis Perasmian Mesyuarat Trilateral Heart of Borneo (HOB) ke-12 telah berjaya diadakan pada 27 September 2018 di Marriot Resort & Spa, Miri.

Pertemuan tiga hala di antara Malaysia, Brunei dan Indonesia dengan tema “Mengintegrasikan Pembangunan Mampan dan Pemuliharaan Dalam Landskap HoB” telah dibuka secara rasmi oleh Dr Xavier Jayakumar, Menteri Air, Tanah dan Sumber Asli. Datu Len Talif Salleh, dalam ucapannya bagi pihak Datuk Amar Awang Tengah Ali Hasan, mendedahkan bahawa Kerajaan Negeri telah meningkatkan kawasan HoB dari 2.1 juta hektar kepada 2.7 juta hektar.

Beliau berkongsi dengan para peserta bahawa Kerajaan Negeri komited dalam memastikan hutan dan sumber hutan diuruskan secara mampan dan komitmen ini diterjemahkan dengan menghendaki semua lesen kayu panjang untuk mendapatkan Persijilan Pengurusan Hutan (FMC) menjelang tahun 2022. Dr Xavier dalam ucapan pembukaannya menggesa ketiga-tiga negara untuk meningkatkan kerjasama merentas batas dan memikirkan idea-idea baru untuk mempromosikan jenama HoB sebagai jenama antarabangsa dan yang diiktiraf.

MIDF Seminar on Automation and IR 4.0

Malaysian Industrial Development Finance Berhad (MIDF) organised a Seminar on “Automation and IR 4.0” on 21 September 2018 at Pullman Hotel, Kuching. The Seminar aimed to provide insights into the economic outlook, IR 4.0 and information on automation among Small and Medium-Sized Enterprises (SMEs). Approximately 100 participants attended the half day Seminar.

In his opening speech, Dato’ Charon Mokhzani, MIDF Managing Director said that the group is presently managing a total of RM2.5 billion worth of government loan schemes. Of the amount, RM500 million will be allocated for manufacturers who are automating, RM200 million for companies in the services sector and RM100 million to various SMEs for business expansion.

He revealed a total of RM885.9 million was approved to assist 809 companies across Sarawak. Those schemes aimed to help local companies apply for automation in their manufacturing processes, increase production capacity and efficiency, thus reduce reliance on migrant labour. The Seminar was officiated by Mr Darell Leiking, Minister of International Trade and Industry.

There were four (4) presentations in the Seminar as follows:

1. “Economic Outlook 2018/2019”

- by Dr Kamaruddin Mohd Nor, MIDF Research

The speaker, an economist with MIDF Research, is of the opinion that Malaysia’s macroeconomic fundamentals will remain strong in the coming year, with deeper financial markets, resilient banking system and strong financial buffers that lead to expansion in manufacturing production capacity. However there are some factors, in particular public sentiments that will affect the country’s market growth. Such factors weighing on the public sentiments included uneven distribution of income, slower income growth amid sustained cost of living, high debt and lower housing affordability as well as negative perception of corruption.

2. “IR 4.0 Automation for SMEs”

- by Mr Griffith Goba, MITI/ Malaysia Innovation Agency/ I4Academy

Mr Griffith Goba, director of the Ministry of International Trade and Industry (MITI) Sarawak Region, introduced IR 4.0 which is to transform the secondary industry into a modernised cybernetic based manufacturing and production systems that are efficient and more cost effective. The proposed focus sectors under IR 4.0 include, electrical & electronics, machinery & equipment, medical devices and others. He informed participants of the Seminar that continuous effort in promoting IR 4.0 has achieved some results, for example approval from the Cabinet on the draft National Industry 4.0 Policy, implementation roll-out of policy by respective technical working groups and more collaboration with private sectors on organising related workshops and seminars.

He also highlighted the challenges in implementing IR 4.0 such as, related skills and know-how, digital readiness, high scale of investment, data and cyber security concerns, awareness and etc. He hoped that the continuous efforts

would help the country to move forward to achieve the national goals: labour productivity growth, manufacturing contribution to Gross Domestic Product (GDP), innovation capacity and high skilled job.

3. “Financial Assistance for SMEs”

- by Mr Mohd Azran, MIDF Development Finance Division

Mr Azran, a representative from MIDF Finance Division, presented on MIDF scheme funds. The seven (7) scheme funds are (i) Soft Financing Scheme for Small & Medium Enterprises (SFSME-I), (ii) Soft Financing Scheme for Automation & Modernisation (SFSAM-I), (iii) Soft Financing Scheme for Services Sector (SFSSS-I) (iv) Soft Financing Scheme for Services Capacity Development (SFSCD-I); (v) Soft Financing Scheme for Services Exports (SFSSE-I); (vi) SME Emergency Fund (SMEEF-I); and (vii) Biotech 2.0. These schemes provide for factory mortgage financing, machinery financing, industrial hire purchase/ leasing, sales revolving credit, purchase revolving credit and factoring.

Mr Azran also informed participants of the Seminar that SFSAM-I offers up to 20 million of financing fund for automation per each application with financing carrying up to 10 years, at an interest of 4% p.a. for SMEs and 5% p.a. for non-SMEs as well as provides finance up to 90% of automation costs.

4. “Grants and Assistance for R&D”

- by Mr Chin Fung Wei, Collaborative Research In Engineering, Science & Technology (CREST)

Mr Chin Fung Wei of CREST mentioned that the furniture / textiles industries are labour intensive and are lacking in automation. He then introduced some of the grants that CREST offers in support of R&D, particularly in the Electrical and Electronic area.

马来西亚工业发展金融有限公司 (MIDF) 于 2018 年 9 月 21 日假古晋普尔曼酒店举办“工业革命 4.0 与自动化”座谈会。此座谈会旨在提供经济前景、IR 4.0 以及有关中小型企业走向自动化的资讯。MIDF 总经理拿督查诺莫扎尼 (译名) 在开幕时说, 该集团目前管理总值马币 2.5 亿令吉的政府贷款计划。他透露, 共有马币 8859 万令吉已被批准的贷款用于协助砂拉越 809 家公司。座谈会上 4 项演示也在本文列出。

Malaysian Industrial Development Finance Berhad (MIDF) menganjurkan Seminar “Automasi dan IR 4.0” pada 21 September 2018 di Hotel Pullman, Kuching. Seminar bertujuan untuk memberi pandangan mengenai prospek ekonomi, IR 4.0 dan maklumat mengenai automasi dalam kalangan Perusahaan Kecil dan Sederhana (PKS). Dalam ucapan pembukaannya, Dato’ Charon Mokhzani, Pengarah Urusan MIDF berkata kumpulan itu kini menguruskan skim pinjaman kerajaan berjumlah RM2.5 bilion. Beliau mendedahkan sebanyak RM885.9 juta telah diluluskan untuk membantu 809 syarikat di seluruh Sarawak. Terdapat 4 kertas kerja dibentangkan semasa Seminar seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Signing of Memorandum of Understanding on PALS Adoption Programme



Datu Haji Len Talif Salleh (standing second from Left) witnessing the MoU signing between the eight companies and NREB represented by Mr Peter Sawal (seated at the centre)

The Pencinta Alam Sekitar (PALS) Adoption Programme (Programme), introduced by the Natural Resources and Environment Board (NREB), aims to encourage the private sector to adopt and provide financial assistance to schools with PALS Clubs. The PALS Club, with the support from the Sarawak Education Department, was launched by NREB in 1999 to raise awareness and care for the environment amongst primary and secondary schools' students. Through this initiative, students are able to get involved in activities or projects with a focus to evoke the necessity and responsibility to respect, protect and preserve the environment. There are currently more than 18,000 members from 363 primary and secondary schools across Sarawak.

On 4 September 2018, NREB organised a signing ceremony of the Memorandum of Understanding (MoU) at Hotel Parkcity Everly in Bintulu to mark the collaboration with companies that had pledged ownership to schools under this Programme. The event which was also known as the Three-in-One Ceremony also included the launchings of the Environmental Education Module and an Environmental Education Workshop for PALS teachers. The ceremony was attended by representatives from the Sarawak Education Department, Bintulu District Education Office, Sarawak Timber Association and companies involved in the Programme, PALS teachers, officers from NREB as well as members of the media.

In his welcoming speech, Mr Peter Sawal, NREB's Controller of Environmental Quality congratulated and thanked the twelve (12) companies for adopting a total of twenty-seven (27) schools with funding amounting RM187,000.00 until 2020. The 12 companies are ASEAN Bintulu Fertilizer Sdn Bhd, KTS Group of Companies, Petronas Carigali Sdn Bhd, Press Metal Sarawak Sdn Bhd, Rimbunan Hijau Group, Sarawak Land Consolidation & Rehabilitation Authority (SALCRA), Shin Yang Forestry Sdn Bhd, Syarikat Samling Sdn Bhd, Ta Ann Holdings Sdn Bhd, TH Properties Sdn Bhd, Trienekens (Sarawak) Sdn Bhd and WTK Group of Companies.

This was then followed by the opening speech by Datu Haji Len Talif Salleh, Assistant Minister for Urban Planning, Land Administration and Environment. During his speech, he thanked the private sector for their commitments in helping NREB and urged more companies to adopt schools in support of the Programme. Later on, Datu Haji Len Talif Salleh witnessed the signing of MoU between eight (8) of the twelve (12) companies involved and NREB to adopt PALS Clubs in schools.

There were also the launchings of the Environmental Education Module and an Environmental Education Workshop as a way to help PALS teachers to effectively guide the PALS Club in their respective schools. The ceremony ended with the presentation of a token of appreciation and photo session.

砂天然资源及环境局(NREB)发动的环保爱好者俱乐部(PALS)领养计划旨予鼓励私人界领养和提供经济援助于设有PALS俱乐部的学校。PALS俱乐部在砂拉越教育部的支持下,于1999年由NREB推展,以提高中小学生对环境的认识和关怀。NREB于2018年9月4日假民都鲁亿倍利酒店举办就本计划下承诺领养学校的私人界公司签署谅解备忘录(MoU)。该3合1的仪式也包括推展环境教育模块启动和PALS教师环境教育工作坊。NREB环境质量局长彼得沙瓦先生(译音)在致欢迎辞中恭贺并答谢12家公司共领养27所学校,资助金额为马币18万7千令吉至2020年。

砂城市发展及天然资源部助理部长(城市发展,土地行政和环境)拿督哈兹连达立夫(译音)在仪式开幕致词中感谢私人界承诺协助NREB。他也呼吁更多公司就本计划领养学校。拿督随后也见证12家公司中的8家公司与NREB领养学校PALS俱乐部的签署MoU。

Program Angkat Kelab Pencinta Alam Sekitar (PALS) yang diperkenalkan oleh Lembaga Sumber Asli dan Alam Sekitar (NREB) bertujuan menggalakkan sektor swasta untuk mengangkat dan menyediakan bantuan kewangan kepada sekolah-sekolah yang mempunyai Kelab PALS. Kelab PALS, dengan sokongan dari Jabatan Pelajaran Sarawak, telah dilancarkan oleh NREB pada tahun 1999 untuk meningkatkan kesedaran dan penjagaan alam sekitar dalam kalangan pelajar sekolah rendah dan menengah. Pada 4 September 2018, NREB telah menganjurkan majlis menandatangani Memorandum Persefahaman (MoU) di Hotel Parkcity Everly di Bintulu untuk menandakan kerjasama dengan syarikat yang telah bersetuju mengangkat sekolah-sekolah di bawah Program ini. Acara ini turut dikenali sebagai Majlis Tiga-dalam-Satu yang merangkumi pelancaran Modul Pendidikan Alam Sekitar dan Bengkel Pendidikan Alam Sekitar untuk guru PALS. Dalam ucapan alu-alukan, Encik Peter Sawal, Controller Kualiti Alam Sekitar Sarawak mengucapkan tahniah dan terima kasih kepada 12 syarikat yang mengangkat 27 sekolah dengan pembiayaan berjumlah RM187,000.00 sehingga 2020.

Acara kemudiannya diikuti oleh ucapan pembukaan oleh Datu Haji Len Talif Salleh, Penolong Menteri Perancang Bandar, Pentadbiran Tanah dan Alam Sekitar. Semasa ucapannya, beliau mengucapkan terima kasih kepada sektor swasta atas komitmen mereka dalam membantu NREB dan menggesa lebih banyak syarikat untuk mengangkat sekolah bagi menyokong Program ini. Datu Haji Len Talif Salleh turut menyaksikan majlis menandatangani MoU di antara 8 daripada 12 syarikat yang terlibat dan NREB untuk mengangkat Kelab PALS di sekolah.

MTC Industry Talk 2018 on “Understanding the SST”

The Malaysian Timber Council (MTC) hosted a talk by the Royal Malaysian Customs Department (RMCD) entitled “*Understanding the SST*” on 27 September 2018 at Menara PGRM, Kuala Lumpur. The Talk is part of MTC’s ongoing series of “*MTC Industry Talk*” in its efforts to assist timber-based manufacturers to further develop their business and keep its stakeholders informed on the developments as well as issues affecting the timber industry.

In his welcoming remarks, Mr Richard Yu, Chief Executive Officer of MTC thanked the officers from RMCD for providing the briefing on sales tax and service tax (SST). He was pleased to receive overwhelming response from approximately 200 participants for this Talk and hoped to see similar participation in the coming events organised by MTC. The officers from RMCD explained to the participants of the Talk the key features of the current sales and service taxes implemented with effect from 1 September 2018. At the end of the briefing, participants took the opportunity to seek clarification from the officers on matters such as application for sales tax exemption on the acquisition of raw materials, components and packaging to be used in manufacturing activities.

Mr Amarsie a/l Kunjoo, Senior Assistant Director of Customs requested for the participants’ understanding and patience as the Department is still in the process of improving and upgrading its system which was only developed within two (2) months, in comparison to the Goods and Services Tax (GST) system which was developed over a period of 2 years. However, if there are further enquiries or need for clarification, participants may email to:

- a. Puan Noramilia Binti Hamid, Assistant Director of Customs at nooramilia.hamid@customs.gov.my
- b. Tuan Amarsie A/L Kunjoo, Senior Assistant Director of Customs II at amarsie.kunjoo@customs.gov.my

马来西亚木材理事会（MTC）于2018年9月27日假吉隆坡民政大厦举办由马来西亚皇家关税局主持的“了解销售与服务税”讲座会。该讲座会为“MTC 行业讲座”系列的其中之一，目的是要帮助木材产商的业务发展获得延伸，同时让利益相关者得以获得木材行业发展及问题的相关消息。RMCD 官员向出席者解释说于2018年9月1日落实的销售税和服务税的主要特点。在讲座会尾声，出席者也借此机会向当局寻求澄清一些事项，譬如说申请免征营业税的手续。

Majlis Kayu Kayan Malaysia (MTC) telah menjemput Jabatan Kastam Diraja Malaysia (RMCD) untuk menyampaikan ceramah bertajuk “Memahami SST” pada 27 September 2018 di Menara PGRM, Kuala Lumpur. Ceramah ini merupakan sebahagian daripada siri “*MTC Industry Talk*” yang berterusan dalam usaha MTC untuk membantu pengilang berasaskan kayu untuk terus membangunkan perniagaan dan memaklumkan kepada pihak berkepentingan tentang perkembangan serta isu-isu yang mempengaruhi industri perkayuan. Pegawai-pegawai daripada RMCD menjelaskan kepada peserta Ceramah mengenai ciri-ciri utama cukai jualan dan perkhidmatan semasa yang dilaksanakan mulai 1 September 2018. Pada akhir taklimat, para peserta mengambil peluang untuk mendapatkan penjelasan daripada pegawai-pegawai mengenai hal-hal seperti permohonan pengecualian cukai jualan.